

Geud'*Infos*

Municipales



LA LETTRE MUNICIPALE D'INFORMATIONS DE GEUDERTHEIM

Dossiers

- LES COULÉES BOUEUSES
- LE CYGNE



www.geudertheim.fr

N°41
JUILLET 2018

Éditorial



Michel Urban
Conseiller municipal
délégué de Geudertheim

Alors que nos rythmes de vie nous entraînent dans un tourbillon et que nous déplorons parfois de devoir vivre à « 100 à l'heure », l'été nous invite à nous accorder du temps pour nous (re)poser et changer de nombreux domaines.

C'est ainsi que depuis le 1^{er} juillet, nous avons été fermement invités à lever le pied et ralentir l'allure sur nos routes secondaires, passant à 80 km/h pour la sécurité de tous. Que nous y soyons favorables ou non, il nous faudra accepter avec philosophie cette mesure de modération et qui sait, retrouver le plaisir de flâner sur les routes en cette période de vacances.

De vacances il n'est pas encore question pour les ouvriers qui réalisent les travaux d'aménagement de la rue du Général de Gaulle. Menés conjointement par la commune, la communauté de commune et le conseil départemental, ils avancent à une cadence soutenue, conformément aux prévisions. Les inévitables nuisances seront oubliées lorsque la rue aura retrouvé sa tenue d'apparat.

En revanche, c'est une toute autre image qu'ont découverte les habitants de Geudertheim après avoir été touchés à trois reprises par les violents épisodes orageux de ce printemps. Comme dans bon nombre de communes, la voirie, les aménagements floraux et surtout les habitations portent encore les stigmates laissés en très peu de temps par ces phénomènes récurrents de plus en plus intenses.

Mais laissons derrière nous ce printemps, orageux dans de nombreux domaines, et prenons du temps en famille ou entre amis, pour suivre nos sportifs, redécouvrir le restaurant *Au Cygne* ou d'autres tables, ou participer, notamment lors du *Messti*, aux nombreuses activités proposées par nos associations ; elles vous sont présentées dans ce 41^e G'IM que je vous invite à feuilleter tranquillement.

Sommaire

3 à 9

Geud'actus

10-11

Anniversaires

12-13

Dossier « Les coulées boueuses »

14-15

Dossier « Le cygne d'hier à aujourd'hui »

16 à 22

Tribune ouverte

22

Le calendrier

22

Infos pratiques

23-24

État civil

Geud'Infos Municipales

La date limite de dépôt des demandes d'insertion pour le prochain G'IM est fixée au **17 septembre 2018** pour parution début octobre

Directeur de Publication :
Pierre Gross

Rédactrice en chef :
Michèle Heussner-Westphal

Comité de rédaction :
Arny Eyer mann, Christophe Herrmann,
Prazérés Machado, Dominique Mochel,
Jérémy Ohlmann, Béatrice Treil, Renaud Treil

Conception graphique et mise en page :
Damien Verrier

Crédits photos :
Commune de Geudertheim, Alfred Jung,
Myriam Bazin, Antea Group, Yvon Leseux,
Noël Heilmann

Courriel : info@geudertheim.fr

Tirage : 1 200 exemplaires
Imprimé par l'Imprimerie Parmentier
sur du papier Oxygen Pure Silk 100 % recyclé
Juillet 2018 - Dépôt légal en cours



MARCHÉ AUX FLEURS DU 1^{er} MAI



2018 a été l'année de la 10^e édition du marché aux fleurs. L'élément essentiel pour que le marché aux fleurs soit une réussite est le facteur « météo ». Car les visiteurs ne viennent que s'il fait beau. On aura beau avoir de nombreux exposants, des animations différentes, si Monsieur « Soleil » ne se montre pas, les visiteurs ne se montrent pas non plus ! En 10 éditions, les ombrelles se sont promenées 5 fois sur la place tandis que les parapluies étaient présents les 5 autres fois. Match nul !

Mais cette année le soleil était là, un peu timide le matin, mais chaleureux au courant de la journée. Les clients

venant des villages environnants mais aussi de plus loin (Obernai, Dingsheim, Wissembourg etc.), comme l'indiquent les adresses mentionnées sur les billets de tombola, ont pu déambuler parmi les stands des exposants qui ont montré la qualité de leurs produits et leur savoir-faire. À 15 heures, une conférence sur les « Fleurs de Bach », animée par Alain Taubert, fervent connaisseur, a retenu l'attention d'une trentaine de personnes. Dans la salle des mariages, l'exposition d'ikebana (art floral japonais), de Danielle Obrecht, et celle de broderie, des brodeuses « aux fils de la Zorn » de l'association AGCLS, en

ont émerveillé plus d'un. Les deux lâchers de ballons, une cinquantaine à chaque fois, ballons biodégradables auxquels était accroché un sachet également biodégradable contenant des graines de fleurs, ont fait le bonheur des enfants. Un ballon a même été retrouvé à 150 km de là en Bavière. Après s'être restaurés ou rafraîchis, les clients pouvaient passer par la case « rempotage », où la commune offrait du terreau de bonne qualité à ceux qui avaient acheté des plants de fleurs ou autres.

Belle journée printanière et bilan positif pour ce 10^e marché aux fleurs.

RÉUNION PUBLIQUE DU 17 MAI 2018

Pierre Gross a accueilli et remercié l'assistance venue nombreuse vu l'actualité du chantier de la rue du Général de Gaulle et des coulées de boue survenues 4 jours avant.

L'adjudant-chef Stéphan Mayer, de la gendarmerie de Brumath, a tout d'abord dressé un bilan relativement serein des vols avec effraction commis dans la commune (3 en 2017, déjà 2 en 2018) puis donné des consignes de sécurité. Le maire a enchaîné avec les travaux de la rue du Général de Gaulle, précisant que le tronçon mairie-rue Hornwerk serait terminé pour mi-septembre et le tronçon rue Hornwerk-sortie ouest à la mi-novembre. Il a fait part de la demande

engagée par la commune pour le classement en catastrophe naturelle suite aux coulées de boue du 13 mai et a souligné la solidarité intercommunale qui s'est manifestée : interventions des agents techniques de toutes les communes de la communauté de communes de la Basse-Zorn pour nettoyer rapidement le domaine public et aider des sinistrés, ainsi que ceux du Conseil départemental et du SDEA pour la remise en état des réseaux. Cyril Vincent, chargé de la prévention des inondations au SDEA, a cité les raisons qui ont bloqué la mise en place des bassins de rétention (foncier, évolution des règlementations...) ; il espère les voir achevés au printemps 2019. Pierre Gross a ensuite évoqué le GCO et son impact sur la forêt de



Geudertheim ainsi que l'avancée du projet de l'AFUA *Die Binn*. Les nouvelles modalités de calcul de la taxe d'habitation ont été présentées par le conseiller délégué aux finances, Michel Urban. Dans la zone d'activités et de loisirs, tous les terrains ayant trouvé preneur, les travaux de voirie seront réalisés courant 2018. L'adjointe Michèle Heussner-Westphal a mentionné l'étude engagée pour l'accroissement des capacités d'accueil des écoles et du périscolaire et le retour à la semaine de 4 jours, accompagné d'une extension des horaires d'accueil du service périscolaire. Le maire a fait part des assurances données par l'opérateur Orange pour la mise en service de l'antenne, désormais annoncée pour la première quinzaine de juillet... L'adjoint Yves Ohlmann a rappelé que la dynamique du monde associatif était tributaire de l'engagement bénévole. La très attendue séance des questions-réponses a donné lieu à quelques échanges vifs au sujet du chantier de la rue du Général de Gaulle, du préjudice causé aux commerces et de la gestion des circulations ; elle a également été l'occasion d'évoquer la solidarité entre résidents victimes de dégâts lors des événements climatiques. Le maire a clos cette 10^e édition des réunions publiques annuelles avec le verre de l'amitié.

TRAVAUX RUE DU GÉNÉRAL DE GAULLE : DÉLAI RESPECTÉ

Démarré le 15 avril 2018 par la société ADAM, le chantier de remplacement du réseau d'eau (vieux de plus de 60 ans) s'est terminé fin juin 2018 comme initialement prévu, sous la maîtrise d'œuvre des services du SDEA. Depuis le 15 juin 2018, l'entreprise ERTP a démarré les travaux de génie civil avec la pose des réseaux secs (téléphone, éclairage public, arrosage automatique). Ces travaux devraient se terminer fin juillet 2018. Début juillet 2018, l'entreprise EJL a commencé les travaux définitifs de la voirie. Le tronçon école-bureau de tabac devrait s'achever début septembre par la pose de l'enrobé définitif, tandis que la société SOBECA mettra en place les nouveaux lampadaires. Sous la maîtrise d'œuvre du bureau d'étude EMCH & BERGER, ce grand chantier avance au respect du calendrier prévisionnel.



DU NEUF POUR LA RENTRÉE

Outre le passage à la semaine de 4 jours, plusieurs nouveautés accompagneront la rentrée scolaire des jeunes Geudertheimois, à l'école primaire et au périscolaire.



L'accueil et les enseignements seront concentrés sur les lundis, mardis, jeudis et vendredis, de 8 h à 11 h 30 et de 13 h 15 à 15 h 45. La 4^e classe à l'école maternelle est maintenue avec 101 enfants inscrits, dont 39 nouveaux en petite section qui seront répartis sur les 4 classes. À l'école élémentaire, le nombre d'élèves, 119 annoncés, ne sera pas suffisant pour une ouverture de classe mais les différences d'effectifs des niveaux, 31 élèves pour le CP à 15 pour le CM1, seront lissées par l'instauration de classes à plusieurs niveaux : CP/CE2, CE2/CM1. Les horaires d'accueil du périscolaire ont été élargis avec l'ouverture d'un accueil du matin dès 7 h 15, et la fermeture du service le soir à 18 h 30, étant précisé que l'accueil pour la pause méridienne a été calé sur

les horaires d'entrée et de sortie de classe. Le projet pédagogique établi pour 2018-2019 portera sur l'art abstrait à partir des formes, avec des mots clefs tels percevoir, sentir, imaginer, créer. Ce projet, commun aux *Pitchouns* et aux *Loustics*, sera adapté à l'âge de chaque enfant pour lui permettre de s'approprier des outils, des techniques, des méthodes de travail afin d'enrichir ses capacités d'expression et sa sensibilité artistique. Les activités après l'école, mises en place dans le cadre de la réforme des nouveaux rythmes scolaires en 2014 avec l'aide financière du fonds d'amorçage de soutien au développement des activités périscolaires, sont maintenues malgré la fin de cette aide : activités ludiques ou études surveillées à l'école par des enseignantes, atelier de broderie, initiation au badminton, animations de la ludothèque, éveil musical, jeux d'échecs, ouverture à l'alsacien, tout comme les cours d'anglais d'Octopus'Garden. **Pour toute demande de renseignement ou déclaration administrative, vous pouvez vous adresser à Ludivine Mercier, qui assure des permanences en mairie les lundis et mardis de 8 h 30 à 10 h 30.**

Tél : 03 88 51 12 61. Courriel : periscolaire@geudertheim.fr

PLANTATIONS



Cette année, les plantations des fleurs estivales ont donné bien du mal à l'équipe des maillots orange. Tout d'abord, il y a eu une première coulée de boue qui a ravagé le parterre à l'angle des rues Sainte Maison et de Kurtzenhouse, ainsi que tous les parterres de la rue du Général de Gaulle vers la sortie sud. Les agents communaux ont dû les retravailler en apportant du nouveau terreau. « L'équipe orange » avait à peine planté qu'une deuxième coulée de boue a dévasté ces mêmes parterres, emportant les plants dans la Zorn. Et comme si ça ne suffisait pas, ne voilà-t-il pas que des maitres font des leurs en jouant avec les balconnières du bateau près du pont de pierre ? Bref, cahin-caha tout est fleuri, en espérant que tout tiendra. Mais ne dit-on pas « jamais deux sans trois » ! Allons, ne soyons pas un oiseau de mauvais augure, croisons les doigts !



BRÈVES DU CONSEIL MUNICIPAL

Séance du 27 avril 2018

Le Conseil municipal a :

- chargé le maire d'introduire les demandes de subvention pour remplacer la chaudière fioul par une chaudière gaz dans les écoles maternelle et élémentaire, au titre :
 - de la dotation de soutien à l'investissement local (DSIL) ;
 - du fonds de concours de la communauté de communes de la Basse-Zorn.
- décidé d'émettre un avis favorable au programme d'action 2018 lié aux travaux forestiers, sans prévoir de coupes, et de demander à l'Office National des Forêts de reporter les travaux de coupe de 2018 et 2019.
- émis un avis favorable à la demande d'autorisation unique présentée par la société ARCOS en vue d'obtenir du préfet du Bas-Rhin l'autorisation de réaliser les installations, ouvrages, travaux et activités nécessaires au projet de l'autoroute de Contournement Ouest de Strasbourg et soumis à autorisation au titre de l'article L214-3 du Code de l'Environnement :
 - en demandant des garanties d'une compensation plus importante en matière foncière au vu de l'emprise supplémentaire sur la forêt communale due à la construction d'un passage grande faune de 12 mètres de large ;
 - en rappelant l'opportunité du réaménagement foncier intercommunal pour envisager la rétrocession des parcelles agricoles situées sur le ban communal de Vendenheim, en lisière de la forêt de Geudertheim, dans le cadre de la replantation de bois ;
 - en précisant que la solution préconisée ci-dessus éviterait ainsi le passage d'engins agricoles dans ce secteur.
- émis un avis favorable à la demande d'autorisation présentée par la société LCR pour exploiter une plateforme logistique dans la nouvelle zone d'activités de l'EcoParc Rhénan de Reichstett-Vendenheim.

Séance du 1^{er} juin 2018

Le Conseil municipal a :

- décidé de vendre la parcelle communale cadastrée section 41 N°1+5/134 - rue de Kurtzenhouse, d'une superficie totale de 7,34 ares, au prix de 88 088 € à M. Dominique Mallo, domicilié à Haguenau, et Mme Sofia Morais, domiciliée à Geudertheim.
- décidé d'harmoniser les quotités horaires des adjoints territoriaux d'animation affectés aux périscolaires et celles des ATSEM affectés à l'école maternelle pour la rentrée scolaire 2018-2019, à partir de laquelle les heures d'enseignement seront concentrées sur 4 jours au lieu de 4,5 jours.
- autorisé le maire à signer la convention avec le Centre de Gestion du Bas-Rhin (CDG67) pour la mise à disposition du délégué à la protection des données du CDG67 et la réalisation de la mise en conformité avec le Règlement Global de Protection des Données personnelles (RGPD).
- octroyé une subvention exceptionnelle de 151,90 € à l'école élémentaire pour l'acquisition de 2 visualiseurs pour le tableau blanc interactif.
- émis un avis favorable à la demande d'agrément de M. Henry de Miramon, nouvel associé au sein de la société de chasse *Im Bruch Lohgraben*.

LA CARAVANE À L'AN VERT



Le vendredi 20 avril 2018 les enfants de l'école maternelle de Geudertheim ont fait un joli et étrange voyage lors duquel ils ont découvert *La forêt, le loup et la grand-mère*. Ce spectacle de Coline Schwartz a eu lieu à la salle polyvalente de Geudertheim dans le cadre de la caravane promotionnelle de l'éco-manifestation *la Basse-Zorn à l'An Vert*. L'artiste a emmené les enfants dans une extraordinaire aventure où la gardienne de la forêt, heureuse d'avoir de la visite, a raconté une histoire, celle

d'un loup qui rencontre une fillette en train de faire une petite sieste dans la forêt. Sous le charme, il décide alors de devenir son ami... mais cette fillette n'est pas n'importe qui ! Le loup se retrouve alors plongé dans un conte, qu'il va essayer de changer pour faire naître cette amitié. Mais la forêt réserve bien des surprises. Après cette aventure onirique, les enfants ont confectionné, avec l'Animation Jeunesse de la Basse-Zorn (AJBZ), des porte-photos avec du matériel de recyclage, pendant que d'autres se défoulaient lors de jeux adaptés aux tout petits. L'après-midi s'est ensuite terminé par un goûter offert par la communauté de communes de la Basse-Zorn, où la présence des parents et du personnel enseignant a été d'une grande aide. La collaboration entre le personnel de l'école maternelle de Geudertheim, les parents impliqués et l'AJBZ a permis d'offrir un très joli moment aux petits chérubins de Geudertheim.

UNE FÊTE POUR LES CM2

L'idée d'une cérémonie pour ponctuer le passage de nos écoliers de l'élémentaire au collège a germé dans l'esprit de l'association Vivre l'École. Voici le déroulement de cet événement organisé en collaboration avec les enseignantes et la mairie, où convivialité et cérémonial se sont enchaînés :

- de 15 h 30 à 16 h, un goûter et une boisson, ont été offerts par Vivre l'École aux élèves de l'école élémentaire à la salle polyvalente.
- à 16 h, le maire et les enseignantes ont remis un ouvrage aux élèves de CM2. Ce dernier, choisi par Stéphanie Jeuch et financé par la commune, s'inscrit dans la continuité d'une étude commencée en classe.
- de 16 h 30 à 18 h, une « boum » organisée par Vivre l'École a permis de récompenser et détendre les petits écoliers, sous la surveillance des parents.

Rendez-vous est donné par l'association pour une 2^e édition de cette fête l'année prochaine.



UNE PLONGÉE AU COEUR DU MOYEN ÂGE



geste de la main pour dire bonjour à un cheval. Un vrai moment de pédagogie dont les enfants garderont longtemps le souvenir.

Dame Brunehilde et Reinhardt sont membres de l'association *Guerre et Chevalerie*, qui présente des animations pédagogiques axées sur le Moyen Âge. L'association tourne dans les écoles, collèges et centres aérés. **Contact : 07 82 55 86 37.**
Courriel : guerre-chevalerie@orange.fr.

Les 7 et 8 juin, les élèves de l'école élémentaire ont remonté le temps pour s'immerger pendant une journée dans le quotidien du XIII^e siècle. Découverte d'objets de la vie de tous les jours, des loisirs, des blasons, des armures et des armes mais aussi (et surtout) spectacles de joute équestre animée par Cherry, jument de Dame Brunehilde, et de combat entre la chevaleresse et son soldat Reinhardt. Les enfants ont pu voir les exercices d'entraînement des chevaliers pour se préparer aux joutes et la guerre. Ils ont appris aussi le bon



LE PÉRISCOLAIRE À L'AN VERT

À la demande de la Communauté de communes, le service périscolaire a créé des décorations pour 30 stands de la manifestation écocitoyenne *La Basse Zorn à l'An Vert* (BZAV), dont le thème 2018 portait sur le *Faire soi-même*.

À partir de planches cartonnées et de bouchons de liège, les *Loustics* ont créé un tableau d'affichage aux couleurs de la BZAV, une palette peinte avec les initiales de BZAV et un cœur fabriqué en bouchons de liège sur lequel était inscrit



« Bienvenue ». Tout le matériel provenait du tri sélectif réalisé par des particuliers. Les *Pitchouns* ont confectionné des fleurs avec d'autres objets de récupération tels des pots de yaourts, du carton et du papier, pour composer des paniers fleuris. La fabrication de l'ensemble a mobilisé enfants et encadrants durant un mois.

CIRQUE ALORS !



et les équilibristes de maîtresse Agnès. Les enfants se sont surpassés ! La soirée s'est poursuivie tard en toute convivialité. Ce fut une belle fête !

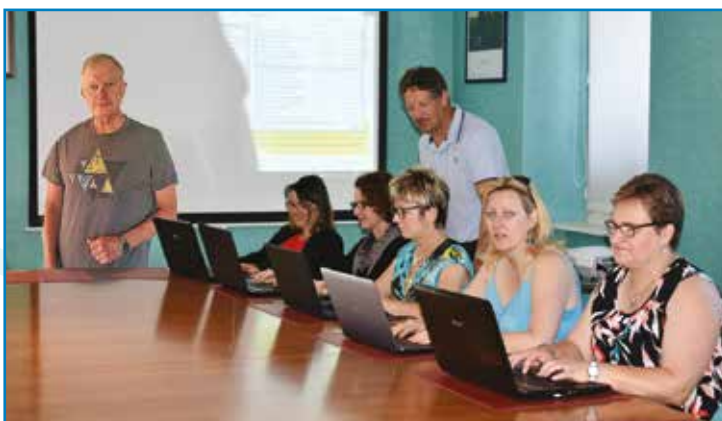
BIENVENUE À AMÉLIE

Amélie Lanche a été recrutée le 3 avril 2018 en tant qu'adjoint administratif pour remplacer Alma Shala Ouasaïd, dont le contrat de travail prenait fin au 30 juin 2018. Amélie Lanche vous accueille en mairie pendant les heures d'ouverture ainsi qu'au standard téléphonique.

Alma Shala Ouasaïd, qui a accouché d'une adorable petite fille se prénommant Aida le 7 juin dernier, a souhaité prolonger son congé de maternité par un congé parental pour se consacrer pleinement au bien-être de son bébé.



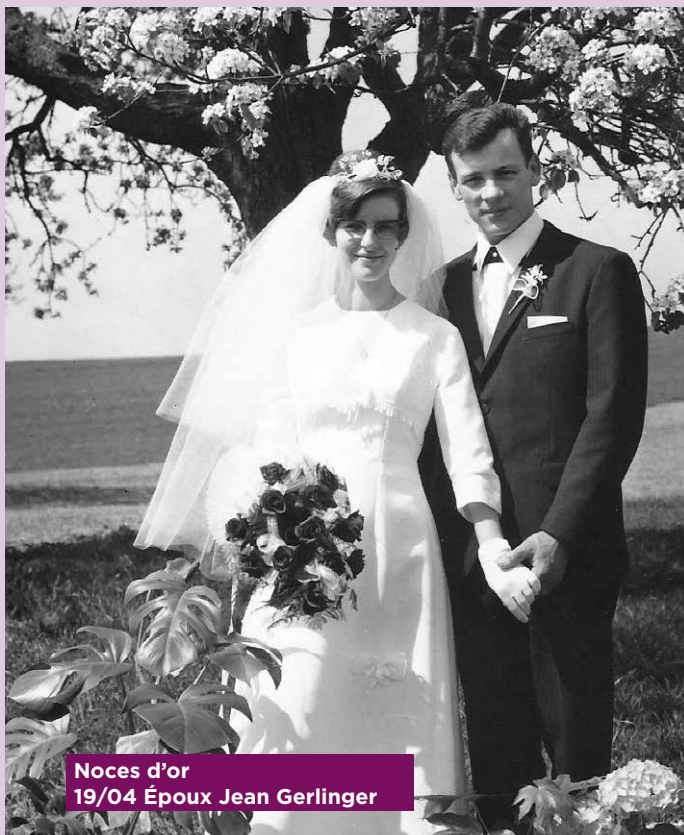
FORMATION DU PERSONNEL COMMUNAL



Les agents du service administratif et périscolaire de Geudertheim ont suivi une formation pour mieux maîtriser les multiples possibilités offertes par l'application Microsoft Excel. Cette formation s'est déroulée sur trois demi-journées dans les locaux de la mairie et a été dispensée gracieusement par MM. Richard Schwetta et Arny Eyer mann. L'application Microsoft Excel est un logiciel tableur, c'est à dire un programme permettant de gérer tous types de données numériques et capable d'effectuer de nombreux calculs très rapidement. Il permet de créer, consulter, modifier et partager des feuilles de calcul.

Anniversaires

La commune a l'habitude d'honorer ses aînés dès l'âge de 85 ans, puis tous les 5 ans suivants, et de fêter les noces d'or (50 ans), de diamant (60 ans), de palissandre (65 ans), et tous les 5 ans au-delà. Merci de bien vouloir signaler ces anniversaires remarquables en mairie.



Noces d'or
19/04 Époux Jean Gerlinger



Émilienne Glath • 90 ans



Noces d'or
14/06 Époux Émile Keller



Gilles Pfeiffer • 85 ans

Anniversaires



Lina Vix • 85 ans



Berthe Geissler • 85 ans



Thérèse Peter • 90 ans

Les coulées boueuses



L'évènement était supérieur à 2017 en termes de dégâts : plus d'une vingtaine d'habitations ont été inondées avec des hauteurs variant de 10 cm à 1,5 m, principalement rue des Lilas au lotissement Coteau du soleil.

Certaines habitations ont été inondées pour la première fois depuis leur construction il y a plus de 30 ans, comme dans la rue Pasteur, par remontée des égouts.

Que faire pour se protéger ?

En 2011, la commune a commandé une « étude de lutte contre les coulées d'eau boueuses » qui a préconisé des aménagements d'hydraulique douce et la réalisation de 4 ouvrages de rétention positionnés à l'exutoire des bassins versants à l'amont de la rue Hornwerck et de la rue de Kurtzenhouse, complétés par des aménagements collecteurs du ruissellement (reprofilage de chemin, fossé), estimés à 515 000 €.

La commune de Geudertheim a connu plusieurs coulées boueuses ces dernières années et a bénéficié d'arrêtés reconnaissant l'état de catastrophes naturelles pour des inondations et coulées de boue (en 1983, 1997, 1998, 1999, 2008, 2012 et 2017). Comment expliquer des coulées d'eaux boueuses telles celles du 13 mai dernier à Geudertheim ? Comment pouvons-nous nous protéger, au niveau collectif mais aussi individuel ?

Focus sur l'évènement du 13 mai 2018

La fréquence élevée de coulées boueuses en Alsace s'explique par la conjonction de caractéristiques multiples telles que le climat, la géographie et l'agriculture spécifiques de la région.

La période des mois de mai et juin est marquée par des phénomènes orageux parfois violents. Des cumuls extrêmes de 60 à 90 mm en quelques heures sont observés occasionnellement, comme à Gougenheim le 1^{er} juin 2018.

En parallèle, la géographie relativement accidentée sous forme de collines facilite les ruissellements, à travers une multitude de petits thalwegs, en direction des villages (artificialisation des sols) souvent implantés en contrebas. Nos sols argilo-limoneux sont particulièrement sujets à l'arrachage

de particules de terre par l'eau, créant une croûte imperméable, appelée croûte de battance, plus ou moins rapidement en fonction du couvert végétal. La partie urbanisée de Geudertheim se trouve à l'interface de connexion de sept bassins versants ruraux qui trouvent leur exutoire à l'interface rural urbain du village. Dans la nuit du 12 au 13 mai 2018, des orages excessivement pluvieux ont frappé la commune avec des lames d'eau variant de 30 à 40 mm en moins d'une heure.

L'ouvrage A2000 a été réalisé en 2016 par la commune. Aujourd'hui, les travaux proposés sont estimés à environ 700 000 € pour une protection de retour 100 ans.



Localisation des ouvrages de rétention sur le ban communal de Geudertheim, Anteagroup 2014

Intervention rue de l'Arche



Photo de l'emplacement du futur bassin A3000 - CAA 2018

La commune a intégré le Programme d'Actions de Prévention des Inondations (PAPI) Zorn Aval et Landgraben, qui permet de bénéficier de 50 % d'aide du fonds Barnier pour la réalisation de ces ouvrages.

Depuis 2017, suite au transfert de la compétence de la Gestion des Milieux Aquatiques et Prévention des Inondations (GEMAPI), ce n'est plus la commune, mais le SDEA, qui est le nouveau maître d'ouvrage pour la réalisation des bassins de rétention.

Après la négociation avec l'État et la reprise des discussions pour achever la maîtrise foncière, la prochaine étape sera le dépôt de la loi sur l'eau cet été pour un lancement des travaux à l'automne.

Le SDEA a également pour mission d'étendre les aménagements d'hydraulique douce de type fascines, haies et bandes enherbées. Une réunion s'est tenue le 7 juin 2018 avec la Chambre d'Agriculture et les exploitants de la commune pour définir un plan d'aménagement.

Mesures individuelles

Enfin, il importe que chacun se prémunisse contre le risque à titre individuel. Il existe des solutions peu onéreuses qui permettent de limiter l'impact d'une inondation ou d'une coulée de boue que vous trouverez sur le site :

sdea.fr/index.php/fr/ onglet «L'eau».

Le salon de l'inondation, prévu les 27 et 28 octobre 2018 au centre culturel de Brumath, vous permettra de découvrir des solutions concrètes de prévention des inondations et de protection des habitations.



Enlèvement de la boue rue de l'Arche.



Maison inondée rue des Lilas

Le Cygne d'hier à aujourd'hui



Des villageois posent devant la *Wirtschaft zum Schwanen* au début du siècle dernier.

Après plusieurs semaines de fermeture, le restaurant Au Cygne, situé au croisement de la rue du Général de Gaulle et de la route de Bietlenheim, a rouvert ses portes. C'est l'occasion de revenir sur l'histoire de cet établissement et du terrain qu'il occupe.

Un immense espace agricole puis seigneurial

Le restaurant se situe à l'angle d'une immense parcelle, nommée *Schweiggarten*, depuis au moins le début du XV^e siècle. Elle s'étendait sur plusieurs dizaines de mètres au sud et à l'ouest de l'actuelle cour de l'école, jusqu'à l'intersection de la rue du Puits avec celle du Moulin. Le nom provient du moyen haut-allemand *sweige* (apparu aux XII^e-XIII^e siècles). Il indique la présence d'une ferme seigneuriale (où l'élevage était pratiqué) et de jardins.

En 1586, l'empereur du Saint-Empire romain germanique Rodolphe II accorde à Mathis von Gottesheim la moitié orientale du village. Le *Schweiggarten* devient alors la propriété des barons von

Gottesheim, qui ne s'y établissent néanmoins qu'en 1672, et jusqu'à la Révolution française. Ils y possèdent deux maisons :

- l'une, détruite par le feu en 1869, se trouvait approximativement à l'emplacement du bâtiment ayant accueilli pendant plusieurs décennies les logements de fonction des instituteurs et actuellement en partie occupé par le périscolaire les *Pitchouns*.

- l'autre est l'actuel restaurant *Au Cygne* qui, en 1789, était habitée par le baron de Mauroy et sa femme Frédérique-Barbe de Gottesheim. Notons que le croisement routier au centre de la commune est appelé *s'Meyer's Eck* et que le *Hoftname* de la maison est *s'Meyer's* : le *Meyer* est l'intendant/l'agent du seigneur, ce

qui signifie que le bâtiment existant et ceux qui l'ont précédé étaient certainement habités jadis par le fermier des seigneurs de Gottesheim.

Pendant près de 200 ans, un bâtiment intimement lié à la famille Riedinger-Muhl

À la Révolution française, comme beaucoup de familles nobles, les barons de Gottesheim émigrent et leurs biens sont vendus. Le terrain et le bâtiment du futur restaurant passent successivement entre les mains de plusieurs propriétaires. Peu après 1815, et probablement par un héritage de sa belle-famille, Georges Riedinger, né vers 1750, l'intègre dans son patrimoine. Chrétien Riedinger, son fils, né en 1809, en hérite. La



Une fête du personnel dans les années 1980. Au premier plan, Salomé Muhl (dite Salmel), et sa fille Élisabeth (dite Lisel) derrière elle.

propriété est transmise dans les années 1870 à la fille de ce dernier, Salomé. Elle est mariée à Philippe Mühl : c'est lui qui ouvre l'auberge *Zum Schwanen* dans le dernier quart du XIX^e siècle.

Plusieurs générations de la famille Muhl lui succèdent alors pendant un siècle à la tête du restaurant : son fils Chrétien (1873-1946), puis son petit-fils Philippe (1916-1945). À son décès prématuré, c'est son épouse Salomé, née Ritter, fille de restaurateurs de Bietlenheim, qui reprend les rênes. Dès 1962, la tarte flambée, qui n'est alors servie que dans de rares restaurants, fait la renommée de l'établissement et contribue à faire connaître Geudertheim dans le département. On utilise alors plus d'une centaine de stères de bois par an pour le four à tartes flambées ! Au début des années 1980, le *Cygne* devient propriété de la fille de Salomé, Élisabeth (4^e génération), et de son mari, Jean-Georges Weiss.

De la famille Muhl au restaurant actuel

En 2001, à leur retraite, l'affaire est revendue. Le restaurant rouvre ses portes en novembre 2002 après des travaux intérieurs et une nouvelle peinture (le bleu actuel). Différents restaurateurs s'y succèdent, le dernier en date étant Fredy Gauer, jusqu'en janvier 2018.

Le jeudi 17 mai, Hélène Weisse et Éric Dehlinger, déjà propriétaires du restaurant *Au Cheval Noir* à Herrlisheim, ouvrent le restaurant *Au Cygne* après quelques semaines de travaux intérieurs. Ils souhaitent donner à leur établissement un caractère alsacien, par le cadre et par la cuisine. Les plats, réalisés par un chef ayant été formé dans des restaurants étoilés, sont composés à partir de produits frais faits maison, axés sur le terroir (dont la tarte flambée) et dont les viandes sont

maturées. La cuisine française y a également sa place. Il propose un plat du jour comprenant un buffet d'entrées. Le restaurant est ouvert tous les jours midi et soir, sauf lundi midi, mardi la journée et mercredi soir. Vous pouvez contacter l'équipe au 03 88 64 70 65 et prendre connaissance des informations via la page Facebook du restaurant.

Une salle « plurivalente »

À l'époque où l'actuelle salle polyvalente n'existe pas encore, la grande salle sert pour les bals et, en alternance avec d'autres restaurants, pour les concerts d'hiver de la Musique Paysanne : notamment en 1932, 1946, 1952, puis sans interruption de 1954 à 1968. Le programme du 12 février 1955 mentionne d'ailleurs que le concert a lieu « dans la grande salle rénovée du restaurant ». Le groupe folklorique y répète parfois la fameuse *Danse des Moissonneurs*, qui nécessite beaucoup de place, car elle s'exécute avec des râtaux et des faux. C'est également dans les dépendances du restaurant que s'entraînent les sportifs de la société de gymnastique Alsatia, aujourd'hui disparue.



la grande salle du restaurant en juin 2018, après quelques travaux de rafraîchissement.

Tribune ouverte

Cette rubrique est à la disposition de toute personne ou communauté (association, paroisse, classe d'âge etc.) souhaitant informer les Geudertheimois sur ses activités. Les informations à insérer devront être envoyées par courriel à info@geudertheim.fr et relèvent de la pleine et entière responsabilité de leurs auteurs.

VIVRE L'ÉCOLE

Voici la fin de l'année scolaire, les vacances, le farniente, mais aussi les courses pour la nouvelle rentrée 2018-2019 ! L'association Vivre l'École se propose, cette année encore, de vous aider à préparer vos fournitures scolaires. Les enseignantes ont distribué aux élèves des écoles les listes et les bons de commande comportant les fournitures pour la prochaine rentrée. Ces derniers étaient à retourner en mairie ou à l'adresse suivante : Claire Galle, 15a rue des Primevères, 67170 GEUDERTHEIM, pour le 4/07/2018. Vivre l'École vous souhaite de très belles vacances et vous attend chez Claire Galle le 29/08/2018 à 17 h, dans la bonne humeur, pour le retrait de vos commandes.

L'association réitérera toutes ses actions et même plus :

- La fête de fin d'année de l'école élémentaire et la remise de livres pour les CM2.
- Sa 3^e bourse aux vêtements et jouets.
- Les chocolats de Pâques.

Tous les membres de l'association se proposent de vous rencontrer à l'occasion de ces opérations. N'hésitez pas à venir les solliciter !



LÉA MINNI, ELLE A TOUT D'UNE GRANDE !

Ce n'est pas parce que le tennis de table se pratique avec une « mini » raquette qu'il n'est pas possible de devenir une grande championne ! C'est le but de Léa Minni qui s'entraîne dorénavant jusqu'à 18 heures par semaine au Creps (Centre de Ressources, d'Expertise et de Performance Sportive) à Strasbourg, conciliant l'école et le sport de haut niveau. Ayant débuté à l'âge de 6 ans grâce à son père qui jouait à Hoerdt, Léa n'a cessé de gravir les échelons pour décrocher des titres comme celui de championne de France en double dans la catégorie benjamine. Ses excellents résultats lui ont permis d'obtenir les points suffisants pour disputer les championnats de France à Saint-Nazaire dans la catégorie supérieure, face à des joueuses plus âgées. Quelle surprise de l'entendre nous répondre que son objectif est de participer aux Jeux olympiques de Paris en 2024 ! Sa détermination et ses qualités ont été remarquées par un sponsor qui désormais lui fournit une partie de son équipement. « Taper la balle et jouer des matchs en compétition, c'est ce qui me plaît ». Nul doute que ce plaisir durera longtemps !



1^{re} aux Championnats Grand Est 2018 catégorie minime

Culture dialectale



Min Geyderthe

A Wunsch : hoffentli wursch dü elsassisch rede
A so làng wie 's Wààser d'Zorn no leuift !

Mon Geudertheim

Un souhait : puisses-tu parler alsacien
Aussi longtemps que coulera la Zorn !

Hewàmm en Geyderthe, freijer / Sage-femme à Geudertheim, autrefois

En alsacien (*uf elsassisch*), *Hewàmm* vient de l'allemand *Hebamme*, de *heben* (lever) et *Ahne* (la grand-mère).

Ève Jundt : 1 800 naissances en 50 ans !

Jusque dans les années 1950, en France, 45 % des naissances se passaient à domicile (*d'Hem*). À cette époque (*en dere Zit*), la sage-femme de Geudertheim, Ève Jundt (1886-1969), qui habitait route de Bietlenheim (*d'Beetler-Stroos*), dans la dernière maison à gauche, avait accouché pas moins de 1 800 bébés ! Comme l'atteste un extrait (*a Uesschnett*) des DNA, daté de 1955. Pourquoi le pasteur Brenner lui a-t-il remis un tableau (*a Dàfel*) à cette occasion ? C'est que les sages-femmes étaient aussi présentes au baptême (*Deif*) des nouveau-nés. Dans l'article il est aussi mentionné que la mère d'Ève Jundt avait été également sage-femme et qu'ensemble (*metnànder*) elles avaient été en activité durant plus d'un siècle (*ewer a Johrhündert*). On peut en déduire qu'il y avait une sage-femme à Geudertheim au moins depuis 1850 ! Ève Jundt a commencé à exercer en 1905 à Geudertheim, Bietlenheim, Hoerdt et peut-être ailleurs. Elle se déplaçait à vélo (*met'm Velo g'fahre*) avec sa trousse. Les anciennes générations se rappellent que dans le joli jardin (*em scheene Gorde*) de la maison familiale (*Eltère-Hüss*), entre la rue Dietweg et la route de Bietlenheim, se trouvait une cigogne. Symbole de la fertilité, il suffisait, autrefois, pour « commander » un bébé, de mettre quelques morceaux de sucre (*a Poor Steckle Zucker*) sur le rebord de la fenêtre (*uf's Fenstersems*) pour attirer (*onziche*) la cigogne et de réciter le couplet suivant :

« *Storik, Storik, stipper di Bein, /* (Cigogne, cigogne, cabre-toi,)

Bring de Mamme a Bubbele heim » / (Apporte à maman un bébé)

Ève Jundt prit sa retraite dans les années 1955/56. Année qui vit l'ouverture d'une maternité à l'hôpital de la Grafenbourg, à Brumath.



Ève Zumstein (*Din's Eve*), la grand-mère d'Alfred Roser, et Christine Metzger dans le jardin familial avec l'emblématique cigogne



La famille

Ève Metzger a épousé Valentin Jundt. De leur union sont nés trois enfants: Ève, Charles et Georges. Ève a épousé Georges Zumstein ; ils ont eu trois enfants : Caroline, Charles et René. Caroline a eu deux enfants, Alfred qui habite dans la maison familiale, et Bernard.

À noter que le petit nom (*Hoftnàmme*) « *Din's Màmme* » vient du diminutif de Valentin qui se prononçait *Valen dine* en alsacien (*uf elsassisch*).

Le mot sage-femme

Date de 1212. La sage-femme était aussi appelée ventrière (XI^e siècle), matrone (XIII^e), et plus tard leveuse, ramasseuse, accoucheuse.

Elle a toujours tenu un rôle social et religieux, étant habilitée, chez les catholiques, à baptiser (*Nottaufe*) et administrer les derniers sacrements (*Sterbesakrament*). Un rôle prépondérant qui ne plaisait pas à tout le monde. De nombreuses sages-femmes furent brûlées vives (*làwandi verbrannt*) comme sorcières (*als Haxe*), surtout en Alsace et en Allemagne. De 1627 à 1639, par exemple, toutes les sages-femmes de Köln (Cologne) furent brûlées vives.

Ce n'est qu'en 1982 que la profession s'ouvre aux deux sexes. Sage-femme est toléré au masculin mais on préfère dire accoucheur.



Quel est cet enfant sur les genoux de la sage-femme ?

UN POLICIER GEUDERTHEIMOIS À NEW YORK



Yvon Leseux au côté d'une policière de la section anti-terroriste du NYPD

À *One Police Plaza*, le centre névralgique du NYPD, situé sur la pointe sud de *Manhattan*, nous avons reçu une explication sur les techniques de reconnaissance faciale utilisées à New York. Nous avons également visité le centre de commandement qui peut recevoir les images des 13 000 caméras de vidéosurveillance disséminées dans la ville.

Nous avons embarqué sur une vedette du NYPD qui nous a emmenés du sud de *Manhattan* jusqu'à la statue de la Liberté en passant par l'*East River* et les ponts de *Brooklyn* et *Manhattan*.

Nous avons terminé nos rencontres officielles par une visite du siège de l'ONU avec des explications du rôle de ses différentes commissions.

Sur mon temps libre j'ai pu découvrir des lieux incontournables de cette ville, qui ne dort effectivement jamais, comme

En avril dernier, 12 policiers bas-rhinois, actifs ou retraités et quelques sympathisants, tous membres de l'IPA, (International Police Association), embarquaient à destination de New York, dont le Geudertheimois Yvon Leseux. Laissons-lui la parole :

« Le but du voyage était l'échange avec les effectifs de la police new-yorkaise, la très réputée NYPD (*New York City Police Department*) forte de 36 000 agents pour une ville de 11 millions d'habitants.

Nous avons visité l'école de police de New York, qui est le plus grand centre d'enseignement de police des États-Unis. La *New York Police Academy*, ultramoderne, est dotée de nombreuses salles simulant diverses situations de police (tribunal, poste de police, station de métro, banque, commerce...) pour l'apprentissage ; elle accueille quotidiennement environ 3 000 policiers en formation initiale ou perfectionnement.

Nous avons été accueillis au poste de police du 13^e district où le travail de terrain de l'*Emergency Service Unit* nous a été expliqué. Cette unité d'élite proche du SWAT (*Special Weapons And Tactics*, armes et tactiques spéciales), équivalent de notre RAID, intervient sur des situations extrêmes comme les tueries de masse, catastrophes naturelles ou autres accidents graves. Le matériel de l'impressionnant véhicule d'intervention nous a été présenté. Chaque véhicule de cette unité porte le nom d'un policier décédé lors des attentats du 11 septembre 2001.



Un véhicule d'intervention de l'*Emergency Service Unit*

Central Park, la montée sur *Top of the Rock* et sur l'*Empire State Building* (381 m.), le mémorial du 11 septembre, la statue de la Liberté, *Times Square*, *Broadway*, *Harlem*, *Brooklyn*, *Chinatown*...

Nous avons terminé notre voyage vers Washington, D.C. par la visite de sites tels le Capitole, siège du Congrès, le mémorial d'Abraham Lincoln, la Maison Blanche et le Pentagone (ministère de la Défense). New York reste une ville exceptionnelle du fait de sa grandeur, son activité, ses sites. On ne peut pas rester insensible à ce gigantisme même si j'étais heureux de retrouver le calme de ma paisible commune de Geudertheim. »



Le centre de commandement de *One Police Plaza*

MESSTI 2018

Le *Messti* 2018 se déroulera comme chaque année sur 3 jours, avec la présence permanente des forains et des animations proposées par diverses associations.



Samedi 11 août (Fête de la bière)

L'association Elfer Mannschaft vous attendra samedi 11 août, place du Général Picquart, à partir de 19 h 11 pour une manifestation inédite sur l'un des thèmes les plus appréciés en Alsace, la bière ! Comme à son habitude la Elfer Mannschaft vous assurera une soirée conviviale et entraînante, qui sera animée par DJ von der Alm. Pour cette première édition de la *Elfer Bierfest*, vous aurez le choix entre quatre bières pression différentes, de quoi satisfaire tous les amateurs de houblon. Pour vous restaurer, la Elfer Mannschaft vous proposera un menu à 23 €, uniquement sur réservation, comprenant un apéritif, un poulet et sa garniture, un dessert et un café. **Pour toute réservation, une surprise vous attendra sur place, veuillez contacter Frédéric Muhl au 06 28 42 38 68.** La Elfer Mannschaft espère vous accueillir nombreux pour sa soirée d'ouverture des festivités du *Messti* de Geudertheim. Et n'oubliez pas... costumes et déguisements sur le thème seront très appréciés !

Dimanche 12 août

- L'association Geudertheim Culture Loisirs et Sports (AGCLS) s'Mehlrads proposera son opération « Videz vos greniers » (brocante et marché aux puces) de 8 h à 18 h : mise en place des exposants de 6 h à 8 h, libération des emplacements pour 18 h. Le tracé sera identique à celui de l'an passé (de l'angle des rues de l'Arche et du Général de Gaulle à celui des rues du Moulin et du Chevreuil, ainsi qu'autour du centre de secours). Le prix reste fixé à 8 € les 4 mètres, les emplacements seront numérotés. Les formulaires d'inscription, que vous avez dû trouver dans vos boîtes aux lettres, peuvent également être imprimés en se connectant sur le site internet de l'association (www.geudertheim-agcls.com) et retournés pour le **3 août au plus tard à Sarah Peter, 18 rue Louis Pasteur à Geudertheim (tél. 07 55 61 67 22) ou à Michèle Heilmann, 24 rue Louis Pasteur à Geudertheim (tél. 07 55 61 38 30).** Comme l'année dernière, un jury composé des membres de l'AGCLS s'Mehlrads passera en revue les stands de la brocante et récompensera le plus beau d'entre eux. Vous trouverez également tout au long de la journée les succulentes tartes flambées de l'association sur son stand situé à côté du centre de secours.
- L'Amicale Classe 85 de Geudertheim a le plaisir de vous convier à son traditionnel *Messti* le dimanche 12 août 2018 à partir de 10 heures. Comme chaque année, des jeux sont organisés ; pour y participer, il suffit de vous inscrire auprès du président **Johnny Lagel au 06 85 34 36 35.** La seule condition pour valider l'inscription est de former une équipe de 2 personnes prêtes à s'amuser. En guise de ravitaillement, l'amicale propose des grillades tout au long de la journée, et vous pourrez déguster des tartes flambées ou des pizzas dès 17 h. Elle espère vous voir nombreux pour cette belle journée pleine de rires. **Si vous avez des questions, n'hésitez pas à vous adresser au président Johnny Lagel.**



Lundi 13 août (Massdi Mandi)

L'Amicale des Sapeurs-pompiers de Geudertheim-Bietlenheim poursuit les festivités du *Messti* le lundi avec sa traditionnelle « soirée harengs » à partir de 18 h sous le chapiteau. Au menu : harengs à volonté avec pommes de terre, café et dessert, au prix de 13 €. Le plat principal peut être remplacé par des knacks. **Les réservations, obligatoires, sont à faire avant le 1^{er} août chez Constant Rives (06 73 60 52 54) ou au restaurant À l'Arbre Vert (03 67 15 25 02).**

CHAPEAU POUR LA « 29^e » !



Samedi 19 mai, la météo a gâté l'AGCLS S'Mehrad. En effet, un soleil radieux a inondé la journée et le village pour la 29^e marche populaire internationale de nuit de Geudertheim. 428 marcheurs, pour la plupart coiffés de couvre-chefs de tout type, se sont élancés sur les chemins bordés de verdure. De nombreuses remarques sur la beauté du parcours ont été entendues à l'arrivée, pour le plus grand bonheur de Denis Peter qui, depuis quelques années, s'occupe du tracé. Dans la salle polyvalente, les arrivants furent satisfaits de trouver de bonnes tartes flambées et pâtisseries cuisinées

par les bénévoles de l'AGCLS. Ces denrées, accompagnées d'une boisson fraîche, ont permis aux personnes présentes de participer à un petit jeu consistant à trouver les noms des différentes coiffes affichées sur écran géant. Ils pouvaient plus tard repartir avec des cadeaux dont la plupart offerts par la Région Grand Est. Sur l'écran défilaient aussi les photos des marcheurs de l'année et celles des années précédentes. Sur l'une d'entre elles, on pouvait reconnaître Jacky Marbach, disparu bien trop tôt au mois d'avril dernier. Jacky et son épouse Jacqueline avaient souvent apporté leur soutien pour l'opération *Wiehnachtsbredle* que l'AGCLS organise tous les ans. Reichstett, Schweighouse et Bischwiller furent les associations qui remportèrent le challenge des plus nombreux participants. Et une fois n'est pas coutume, l'Association Théâtrale des *Geydether Wäckes* fut le groupe de Geudertheim le plus nombreux. Alfred Jung et ses acteurs ont apprécié le parcours ainsi que le repas proposé. L'AGCLS remercie tous les participants, et vous donne rendez-vous l'année prochaine pour la 30^e édition !



LA FÊTE AUX CERISIERS

Samedi 17 juin, la première fête des voisins de la rue des Cerisiers a réuni 27 personnes, âgées de moins d'un an à plus de 88 ans. Elles se sont retrouvées pour un barbecue dans le verger d'Eugène Steinmetz, chacun amenant sa participation, dont un superbe gâteau forêt noire à l'emblème de la rue confectionné par les tout nouveaux habitants du bout de la rue, ce qui a permis la dégustation de plein

de bonnes choses dans une ambiance très conviviale qui a donné à tous l'envie de recommencer !



GRAND PRIX DES JEUNES DESSINATEURS



Dessin de Lucile Dufflet

La 17^e édition du Grand prix des jeunes dessinateurs de la Peep portait sur le thème « Dessine-moi ton conte préféré ». La Peep de Geudertheim a donc décidé de proposer aux enfants du village d'y participer. Ce concours a remporté un franc succès auprès des élèves de l'école élémentaire qui ont réalisé ces dessins en classe, les institutrices ayant intégré le grand prix à leur enseignement. En maternelle, la participation étant libre, l'association n'a récolté que six magnifiques dessins. L'organisation du grand prix étant un test, la Peep de Geudertheim a suivi les instructions de la Fédération nationale à la lettre et sélectionné un lauréat par catégorie. En PS-MS, nous avons récompensé Justine Schneider, en GS-CP Lucy Lingeri, en CE1-CE2 Lucile Dufflet, en CM1-CM2 Léo Kammer et pour le dessin collectif la classe de CP. Le dessin de Lucile a même été retenu pour les sélections départementales et académiques. Il n'a malheureusement pas été primé au niveau national. Merci aux enseignants pour leur implication dans cette opération. La Peep de Geudertheim donne d'ores et déjà rendez-vous aux

enfants l'année prochaine pour un nouveau Grand prix des jeunes dessinateurs dont le thème sera « Imagine le carnaval de tes rêves ». Elle lance un appel aux nouveaux adhérents à la rentrée prochaine. Elle a besoin de vous pour mener à bien ses actions dans les écoles de Geudertheim et au collège de Hoerd, ainsi que pour ses différentes manifestations. **N'hésitez pas à contacter sa présidente, Sarah Ludwig, au 06 87 54 95 49 !** Bonnes vacances à tous !

BELLE SAISON POUR LE FCG : DEUX MONTÉES ET UN MAINTIEN

En début de saison, quatre nouveaux entraîneurs sont arrivés au FCG (Football-Club de Geudertheim) et ont pris la tête des trois équipes seniors : Steeve Souchette pour l'équipe 1, Stéphane Glath pour l'équipe 2, Sergio et José Goncalves Ferreira pour l'équipe 3. L'équipe 1 a fait durer le suspense jusqu'au dernier match de championnat, joué le 11 juin à Weitbruch. Le FCG avait ouvert le score, mais Weitbruch a égalisé puis pris les devants durant quelques minutes. Notre équipe combative ne s'est pas laissée abattre et s'est imposée 4-2. Cette victoire lui permet d'accéder pour la 1^{re} fois de son histoire en District 1 (ancienne promotion d'honneur). Ce match était à l'image de la saison... Ne jamais rien lâcher ; même si l'équipe a plié de temps en temps, elle a repris le dessus et a fini par s'imposer. L'équipe 2, qui a également changé d'entraîneur, a connu des hauts et des bas et a fini par se maintenir en District 6 (ancienne promotion pyramide B). L'équipe 3 a eu un beau parcours cette année. Elle a été championne d'automne et n'a cédé sa première place qu'à deux matchs de la fin ! Elle accède en District 8 (ancienne D2 pyramide B). Les vétérans sont eux aussi sur le podium en finissant 3^e de leur groupe. La section jeune du FCG se redynamise depuis maintenant deux ans. Elle compte actuellement 10 joueurs pitchouns entraînés par Jonathan Schaerer et Patrick Glanios, 11 joueurs U9 menés par Julien Horny et Virgile Haussman, ainsi que 13 joueurs U11 coachés par Dominique Peirera et Gaëtan Alain. Tous les jeunes footballeurs en herbes, peuvent nous rejoindre dès l'âge de 5 ans.

Félicitations à toutes les équipes qui défendent fièrement les couleurs du club tous les week-ends. Grâce à des bénévoles dynamiques (mais pas assez nombreux), aux joueurs, aux fidèles supporters et partenaires et surtout à un bel esprit d'équipe général au sein du club, l'aventure continue pour le FCG. Merci à tous les acteurs pour cette saison 2017-2018 exceptionnelle et riche en émotions.

ALLEZ LES VERTS !



PREMIÈRE COMMUNION



Le 6 mai dernier, une vingtaine d'enfants des paroisses de Hoerd et Geudertheim ont célébré leur première communion à l'église catholique de Geudertheim. Les communicants du village étaient les suivants : Léo Kammer, Tom Kammer, Yanis Klein, Thibault Kueny, Axel Maignan, Emma-Lyse Nesme et Chloé Rives.

- ➔ 14 juillet 2018
Fête nationale
■ ■ ■
- ➔ 11, 12 et 13 août 2018
Messti
- ➔ 31 août 2018
Séance du Conseil municipal
■ ■ ■
- ➔ 3 septembre 2018
Rentrée des classes
- ➔ 28 septembre 2018
Séance du Conseil municipal
■ ■ ■
- ➔ 16 octobre 2018
Don du sang – AGCLS s'Mehlrاد

Infos pratiques

CHAUFFAGEST : VOTRE CHAUFFAGISTE DE PROXIMITÉ



Chauffagest assure l'installation et la maintenance de tous systèmes de chauffage : chaudière (gaz, fioul, bois), pompe à chaleur (aquathermie, aérothermie, géothermie) ainsi que les systèmes de climatisation et d'adoucisseur d'eau tant dans le neuf que dans la rénovation. Les partenaires de l'entreprise sont : Viessmann, Vaillant, Dimplex, Daikin et BWT. L'ensemble des prestations sont réalisées sans sous-traitance par leurs équipes de techniciens aguerris et passionnés. Chauffageest propose une analyse technique et thermique de votre projet, une solution en adéquation avec le projet et votre budget, les machines les plus performantes du marché. Pour découvrir les produits, un *show-room* de 125 m² est en accès libre du lundi au vendredi de 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h, **au 5 rue de l'Industrie. Pour tout renseignement, vous pouvez contacter l'entreprise au 03 88 55 58 10.**

Courriel : contact@chauffagest.com. Site internet : www.chauffagest.com.

Le 1^{er} janvier 2015, Émilie et Stéphane Jerome rachètent le fonds de commerce de l'entreprise créée en 1991 et située à Oswald. Depuis le 25 juin 2018, l'entreprise est installée dans la microzone d'activités à Geudertheim et compte un effectif de 10 personnes : 2 gérants, 1 commercial, 1 secrétaire, 2 dépanneurs et 4 monteurs.

Spécialisé dans les produits d'origine allemande et autrichienne, Chauffageest

REPORT DE LA COLLECTE DES ORDURES MÉNAGÈRES

La collecte des ordures ménagères (poubelle bleue) du mercredi 15 août 2018 est reportée au jeudi 16 août 2018.

LES PERMA- NENCES À LA MAIRIE

Les permanences du samedi cesseront après le 7 juillet à 11 h pour reprendre le 25 août à 9 h.

> AVRIL 2018

JUBILAIRES

• 2/04

Yvonne METZGER née PETER
22 route de Bietlenheim, **83 ans**

• 3/04

Émilienne GLATH née ANDRÈS
3 rue des Potagers, **90 ans**

Cécile HOECHSTETTER
née DIEBOLT

35 rue Sainte Maison, **82 ans**

• 10/04

Odetta FALK née WOLFF
6 rue du Gal de Gaulle, **84 ans**

• 28/04

Jeanne HAMM née VOLTZENLOGEL
38 rue du Gal de Gaulle, **96 ans**

• 29/04

Hélène TRAUTTMANN née JUNGER
4 rue Dietweg, **88 ans**

NAISSANCES

• 3/04

Baptiste Jean SPINDLER
né à Strasbourg
fils d'Anthony SPINDLER
et d'Aurélié EHRHARDT
8 rue du Chevreuil

• 15/04

Ornella HERTWIG
née à Schiltigheim
fille de Luc HERTWIG
et de Tania ANTZ
8b rue du Chevreuil

Chloé Madeleine Henriette BRIAT

née à Schiltigheim
fille de Kévin BRIAT
et d'Élodie SEYFRITZ
8a rue du Chevreuil

• 22/04

Sarah Manon KOEHL
née à Schiltigheim
fille de Philippe KOEHL
et d'Aurélia SCHREINER
28 rue des Vanneaux

MARIAGES

• 14/04

Fabrice HERRMANN
et **Prazérés MACHADO**
domiciliés 5 rue des Mésanges

• 21/04

Guillaume BECKER
et **Anne WINLING**
domiciliés 4 rue des Cerisiers

• 28/04

Julien Thibaut BULIARD
et **Laura LÉOPOLD**
domiciliés 21c rue du Gal de Gaulle

DÉCÈS

• 3/04 à Strasbourg
dans sa 72^e année

Jacques Gilles Joseph MARBACH
6 rue des Vergers

• 9/04 à Bischwiller
dans sa 85^e année

Alfred ZINCK
6 rue Albert Schweitzer

• 13/04 à Hoerd
dans sa 92^e année

Lina CORNET née WETZEL
1 rue Louis Pasteur

• 24/04 à Souffelweyersheim
dans sa 83^e année

Jeanne FAULLIMMEL née MUHL
28 rue de la Zorn

• 26/04 à Haguenau
dans sa 87^e année

Alice Gertrude ROTH
née ENTZMINGER
16 rue du Moulin

> MAI 2018

JUBILAIRES

• 1/05

Antoinette STEINMETZ née LUDWIG
3 impasse Jacques, **88 ans**

Gilbert PFEIFFER
4 rue du Gal Leclerc, **85 ans**

Jean Michel ZUMSTEIN
10 rue du Chevreuil, **81 ans**

• 8/05

Irène JUNGER
1 rue de Kurtzenhouse, **83 ans**

• 10/05

Lina VIX née WEIL
10 rue de l'Arche, **85 ans**

• 12/05

Alfred HUCKEL
44 rue du Gal de Gaulle, **80 ans**

• 14/05

Germaine DIEBOLT née WEITZ
16 rue Hornwerck, **83 ans**

• 19/05

René HENCHES
6 rue Hornwerck, **81 ans**

• 20/05

Berthe GEISLER née VIX
27 rue Sainte Maison, **85 ans**

NAISSANCES

• 9/05

Ruben PATIENT
né à Schiltigheim
fils de Thomas PATIENT
et de Mélissa SANFILIPPO
3 rue des Vanneaux

• 12/05

Marie Bernadette Jeannette CAQUERET
née à Haguenau
fille de Pierre CAQUERET
et de Sandrine MAIRESSE
108 rue du Général de Gaulle

• 17/05

Maëlle HEIDMANN
née à Strasbourg
fille de Philippe HEIDMANN
et de Murielle LEHMANN
3 rue de l'Industrie

• 19/05

Ozan TEKE
né à Strasbourg
fils de Gokhan TEKE
et de Yeliz ALTUN
23 rue des Vanneaux

État civil

• 22/05

Guéric Claude Gabriel FRIEDT

né à Strasbourg
fils d'Alexis FRIEDT
et de Tiphaine ROLLAIS
19a rue des Potagers

MARIAGES

• 5/05

Benoit Bernard GRUSSENMEYER

et **Myriam Éliane VOIGT**
30 rue des Vanneaux

• 10/05

Paul Maximilien SIFFERT

domicilié 1 allée Nicolas de Staël
à Melun
et **Axelle Pascaline MATHIAS**
résidant 5 rue des Vergers
à Geudertheim

DÉCÈS

• 4/05 à Strasbourg
dans sa 64^e année

René Pierre REYSZ

Anciennement à Geudertheim

• 10/05 à Strasbourg
dans sa 77^e année

André Eugène WEIL

5 rue des Cerisiers

• 13/05 à Bischwiller
dans sa 95^e année

M'Hamed DJILALI BOUZINA

4 rue de la Paix

• 31/05 à Bischwiller
dans sa 93^e année

Charles Antoine BEYER

21 rue Hornwerck

> JUIN 2018

JUBILAIRES

• 4/06

Charlotte ANDRÈS née PAULUS
23 rue du Chevreuil, **86 ans**

• 5/06

Jacqueline WOLFHUGEL
née LUDWIG
90 rue du Gal de Gaulle, **84 ans**

• 7/06

Albert ANDRÈS
36 route de Bietlenheim, **87 ans**

• 8/06

Henri MARCOT
3 rue du Gal de Gaulle, **81 ans**

• 12/06

Lucie NOÉ née GANTZER
56 rue du Gal de Gaulle, **82 ans**

• 13/06

Thérèse PETER née HARNISCH
26 rue Hornwerck, **90 ans**

• 18/06

Georgette JUNGER née BOSS
8 rue Sainte Maison, **84 ans**

• 22/06

Jeanne WENDLING née LEMMEL
3 rue Hornwerck, **91 ans**

• 23/06

Marie RAU née MAECHLING
34 route de Bietlenheim, **87 ans**

• 26/06

Auguste LUDWIG
6 route de Bietlenheim, **84 ans**

NAISSANCES

• 07/06

Nathël Jack BEGASSAT-RISCH

né à Haguenau
fils de Frédéric BEGASSAT
et de Séverine RISCH
8a rue du Chevreuil

Aida OUSAÏD

née à Strasbourg
fille de Moussa OUSAÏD
et d'Alma SHALA
16 rue des Vanneaux

• 13/06

Léa WINTZ

née à Haguenau
fille de Mathieu, Claude, Daniel
WINTZ
et de Joana JOERGER
1 rue du Presbytère

• 18/06

Louise Madeleine Marguerite TASSIN

née à Strasbourg
fille de Mathieu TASSIN
et d'Amandine REBHOLZ
21 rue du Gal de Gaulle

MARIAGES

• 2/06

Fabrice Marcel KLEIN

et **Lisa SCHELCHER**
6 rue des Hirondelles

• 23/06

Frédéric René PERDU

et **Stéphanie Anne Isabelle NEFF**
14 rue des Pommiers

DÉCÈS

• 9/06 à Brumath
dans sa 81^e année

Rodolfo Francesco PLUNGER

20 route de Bietlenheim

• 27/06 à Strasbourg
dans sa 80^e année

Simone Mathilde MISCHLER

née **ROSER**

1 rue du Gal de Gaulle

